



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT **OCCITÀ REFERENCIAL II**

Coordinació: CARRERA BAIGET, AITOR

Any acadèmic 2018-19

Informació general de l'assignatura

Denominació	OCCITÀ REFERENCIAL II			
Codi	101456			
Semestre d'impartició	2N Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
Caràcter	Grau/Màster	Curs	Caràcter	Modalitat
	Grau en Filologia Catalana i Estudis Occitans	2	TRONCAL	Presencial
Nombre de crèdits assignatura (ECTS)	6			
Tipus d'activitat, crèdits i grups	Tipus d'activitat	PRAULA	TEORIA	
	Nombre de crèdits	3	3	
	Nombre de grups	1	1	
Coordinació	CARRERA BAIGET, AITOR			
Departament/s	FILOLOGIA CATALANA I COMUNICACIÓ			
Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant	Hores presencials: 90 Hores no presencials: 60			
Idioma/es d'impartició	Català, occità Altres: francès			

Professor/a (s/es)

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
CARRERA BAIGET, AITOR	aitor.carrera@filcat.udl.cat	6	

Informació complementària de l'assignatura

Aprofundiment en el coneixement pràctic de la llengua occitana. El seu objectiu és que l'alumne assoleixi una capacitat comunicativa avançada en la modalitat referencial de la llengua occitana, tant a nivell oral com a nivell escrit, així com un domini notable de la gestió de les varietats territorials de la llengua occitana, al mateix temps que es dota d'uns estris lingüístics d'anàlisi capaços d'abordar qualsevol document oral i escrit en occità.

Objectius acadèmics de l'assignatura

- Capacitat de comunicació avançada, oral i escrita, en llengua occitana.
- Capacitat d'identificació i d'anàlisi en profunditat de les principals modalitats i els principals estàndards regionals occitans.
- Capacitat avançada per realitzar anàlisis i comentaris lingüístics sobre textos orals i escrits en llengua occitana, tant des d'un punt de vista diacrònic com sincrònic.

Competències significatives

- Coneixement lingüístic i domini pràctic avançat de la llengua occitana i de les seues principals varietats, i especialment de la varietat estàndard de base llenguadociana.
- Aprofundiment en el domini crític de la llengua occitana des de les diferents perspectives gramaticals.

Continguts fonamentals de l'assignatura

1. Elements de contextualització de morfologia, sintaxi i fonètica occitanes, amb especial atenció a la diversitat diatòpica i la varietat referencial (3 setmanes)

2. Anàlisi de textos orals i escrits en diverses modalitats dialectals occitanes: nord-occità, provençal, gascó, varietats de llenguadocià (3 setmanes)

3. Producció de textos orals i escrits en la modalitat referencial de la llengua occitana (3 setmanes)

4. Aprofundiment en l'ús pràctic de les estructures de l'occità referencial (7 setmanes)

4.1 Aspectes gràfics problemàtics en la codificació de la llengua

4.2 Seleccions i jerarquitització del polimorfisme morfològic

4.3 Aspectes de sintaxi contrastiva amb la llengua catalana

4.4 Diversitat lexical i lematització en la varietat estàndard

Eixos metodològics de l'assignatura

activitat	CODIFICACIÓ / descripció / tipologia TPD	o*	G*	HP*	HNP*
Classe magistral (M)	Vegeu temari			40	
Seminaris (S)	(Grup únic: comptabilitzat dins de les classes magistrals)				
Pràctiques (P)	PA-1 Visualització i comentari de documents audiovisuals en llengua occitana PA-2 Visualització i comentari de documents audiovisuals sobre la llengua occitana PA-3 Anàlisi lingüística de textos occitans PA-4 Anàlisi lingüística de textos occitans PA-5 Audició de textos orals occitans PA-6 Tractament de documents normatius de la llengua occitana PA-7 Lectura en occità referencial: dicció i comprensió PA-8 Lectura en estàndards regionals: dicció i comprensió PA-9 Lectura en varietats dialectals: dicció i comprensió PA-10 Pràctiques de conversa en occità			24	20
Treballs (T)	Treball de recerca lingüística o sociolingüística sobre la llengua occitana				22
Tutories (Tut)	Tut1- Tutories per preparar el treball Tut2-Tutories per preparar el treball Tut3-Tutories per a la resolució de dubtes (examen) Tut4-Tutories per comentar l'avaluació del treball Tut5-Tutories per comentar l'avaluació de la prova			13	
Altres (AA)	AA-Recerca d'informació sobre la llengua occitana: bibliografia i internet			10	6
Avaluació (AV)	Vegeu taula de mecanismes d'avaluació			3	12
TOTAL	El total absolut sempre ha de sumar 187.5 h (7.5 ECTS) o 150 h (6 ECTS)			90	60

O: Objectiu. G: número de grups implicats en l'activitat. HP: hores presencials de l'alumne. HNP: hores no presencials de l'alumne.

Sistema d'avaluació

mecanismes d'avaluació	codificació / descripció-criteris / tipologia TPD	observacions	Activitat	%*
Assistència i participació (As)	Activitats presencials: M, PA	L'assistència a les classes magistrals és molt recomanable, però no obligatòria.		5
Taller d'avaluació (TA) (Examen)	TA: Examen del conjunt de la matèria	L'examen es podrà dur a terme en català o en occità	Prova escrita	50

Informe (In) / Treballs (T)	In: Informe sobre les activitats i les pràctiques		Informe	10
	T: Petit treball de recerca sobre algun aspecte lingüístic o sociolingüístic relacionat amb l'occità		Treball	30
Altres (A)	A: Recerca d'informació: bibliografia i internet	Contribueixen als altres mecanismes d'avaluació.		5
TOTAL				100

%; percentatge en la nota final.

Bibliografia i recursos d'informació

a) Documents bàsics. Lectura o consulta molt recomanables

Loís Alibèrt (1976): *Gramatica occitana segon los parlars lengadocians*. Montpeller: CEO.

Pèire Bec (1977): *La llengua occitana*. Barcelona: 62.

Aitor Carrera (2011): *L'occità. Gramàtica i diccionari bàsics (occità referencial i aranès)*. Lleida: Pagès Editors.

Robèrt Lafont (1983): *Eléments de phonétique de l'occitan*. Valderiás: Vent Terral.

Gerhard Rohlfs (1977): *Le Gascon. Etudes de philologie pyrénéenne*. Pau / Tubinga: Marrimpouey / Niemeyer.

Joan Coromines (1990): *El parlar de la Vall d'Aran. Gramàtica, diccionari i estudis lexicals sobre el gascó*. Barcelona: Curial.

b) Documents de consulta bàsica

Loís Alibèrt (1996): *Dictionnaire occitan-français selon les parlars languedociens*. Tolosa. IEO [5a. ed.]

Domergue Sumien (2005): *La standardisation pluricentrique de l'occitan*. Turnhout: Brepols.

c) Documents de consulta complementària

Claudi Balaguer i Patrici Pojada (2005): *Diccionari català-occità occitan-catalan*. Barcelona: Llibres de l'Índex

Robèrt Lafont (1972): *L'ortografia occitana. Lo provençau*. Montpeller: CEO.

Peir Desrozier i Joan Ros (1974): *L'ortografia occitana. Lo lemosin*. Montpeller: CEO.

Guy Martin i Bernard Moulin (1998): *Grammaire provençale*. Ais de Provença: Edisud.

Jules Ronjat (1935-1941): *Grammaire istorique [sic] des parlars provençaux modernes*. Montpeller: SLR.

Walter von Wartburg (1922-...): *Französisches etymologisches Wörterbuch*. Bonn, Leipzig, Basilea.